# *Noticias de la Municipalidad*

*Noticias de la Municipalidad* contiene información seleccionada del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima *ひろしま市民と市政 (Shimin to shisei. Ciudadanos y administración municipal*). *Noticias de la Municipalidad* está disponible en versión impresa en el Salón de Intercambio Internacional (Kokusai Koryu Lounge), y online en nuestro website https://h-ircd.jp/es/guide-es.html

*Al acceder al sitio http://www.city.hiroshima.lg.jp/ y hacer clic sobre Boletín Oficial (Boletín oficial impreso, programas televisivos y radiales con información oficial, etc.), puede ver el contenido del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima ひろしま市民と市政 (Shimin to shisei. Ciudadanos y administración municipal). La página de la ciudad de Hiroshima puede utilizarse en inglés, chino simplificado, chino tradicional y coreano.*

## Esté preparado en caso de que ocurra un terremoto y/o tsunami

**いざというときのために地震と津波に備えましょう （P2，市民と市政 10 月 15 日号）**

Por su seguridad, es de suma importancia estar preparado para hacer frente a los desastres naturales. En caso de que ocurra un terremoto (por ejemplo, el Gran Terremoto de la Fosa de Nankai), se estima que la ciudad de Hiroshima podría sufrir serios daños.

### Lo primero es mantenerse a salvo

- **Si es emitida la Alerta Temprana de Sismos (Kinkyu Jishin Sokuho) o siente algún temblor,** proteja su cuerpo y su cabeza y espere hasta que se haya calmado.
- **En caso de que esté afuera,** permanezca alejado de las edificaciones, ya que existe el riesgo de derrumbe de paredes de concreto, caída de tejas o carteles.
- **De estar conduciendo,** encienda las luces de emergencia mientras reduce la velocidad y deténgase a un costado del camino, de manera de permitir el paso a las ambulancias y otros vehículos de emergencias. Deje su carro con las llaves puestas y las puertas sin seguro y vaya a un lugar más seguro.

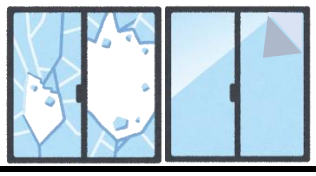
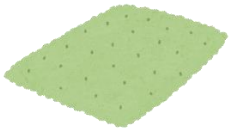
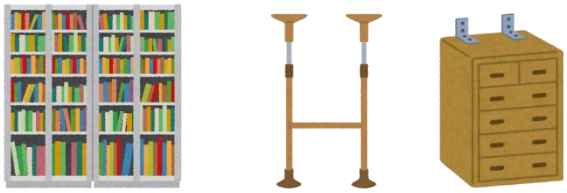
### Manténgase informado y tome las acciones más apropiadas para su seguridad

- **Si está en el interior de una casa o edificio,** una vez que el temblor cese abra puertas y ventanas para asegurar una vía de escape.
- **Cuando se produzca un corte luz a causa del terremoto,** baje el interruptor de electricidad y el suspenda el suministro de gas a fin de prevenir incendios.
- **Permanezca informado a través de la televisión, radio, smartphones y otros medios.** Si considera que resulta peligroso permanecer en su casa, evacúe tomando cuidado de los objetos y paredes que pudieran caer.
- **Luego de que ocurre un gran terremoto, las calles y los alrededores de la estación se congestionan,** por lo que hay riesgo de que se vea envuelto en una avalancha colectiva.
- **En caso de que la construcción sea segura,** permanezca en ella preparado para evacuar en cualquier momento. Actualícese con información adecuada y asegúrese de que verificar sus familiares se encuentran bien.

Editado y publicado por la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima,
Departamento de Asuntos Internacionales, División de Intercambio y Cooperación Internacional.
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452
Página web: https://h-ircd.jp/es/guide-es.html
Salón de Intercambio Internacional
Tel. : (082)247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Sala de Consultas para Ciudadanos Extranjeros de Hiroshima
Tel. : (082) 241-5010, E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

## Cómo preparar su casa para un terremoto

- No coloque objetos pesados en lugares altos.
- Tener la menor cantidad posible de muebles en las habitaciones.
- A fin de asegurar una vía de escape, no ubique muebles cerca de las puertas (pueden obstruir la salida al caer).
- Fije los objetos y muebles que pueden caer con facilidad, asegurándolos con alfombrillas adhesivas o fijadores (stoppers).
- Si el mueble tiene ruedas, utilice una base tapón para evitar que se mueva.

| | |
|---|---|
| **Objetos en las paredes (relojes, etc.)**<br> <br>Para evitar que caigan, fíjelos firmemente a la pared. | **Ventanas**<br>  <br>Utilice un film anti-dispersante en los vidrios. |
| **Alfombras, camas, etc.**<br>  <br>A fin de que no se muevan, utilice productos antideslizantes. | **Objetos sobre superficies elevadas**<br> <br>Para que no caigan haga uso de alfombrillas adhesivas o fijadores. |
| **Bibliotecas, estantes, etc.**<br>  <br>● Para que el mobiliario no se caiga utilice barras de tensión (*tsuppari bō*) o soportes en forma de L.<br>● Coloque los libros más pesados en los estantes inferiores.<br>● No coloque su cama frente a una estantería alta. | **Luces**<br> <br>Fíjelas firmemente al techo con alambres o similares. |

## Fuera de su casa

Asegúrese de que el área que rodea su casa sea segura. Si usted vive en un departamento y coloca sus pertenencias en áreas compartidas (de uso común), éstas podrían dificultar la evacuación o el rescate de las personas durante algún desastre. Por lo tanto, mantenga sus pertenencias dentro de su casa.

Asegúrese de que el tejado y la antena estén seguros. Si hay un muro de concreto (*burokku bei*) afuera, revíselo regularmente y si tiene alguna preocupación (como la antigüedad del mismo), consulte con un especialista.

## Si ocurre un tsunami: corra lo más <u>lejos</u> y <u>alto</u> posible

La única manera de protegerse contra un tsunami es escapar de él. Si hay una advertencia de tsunami y usted se encuentra cerca del mar, un río o área en riesgo inundación por un tsunami, corra inmediatamente. Diríjase a un refugio designado (*hinanjo*). Permanezca alejado del mar y los ríos hasta que la alerta sea retirada.

**INFORMES:** División de Prevención de Desastres (*Saigai Yobō Ka*)
Tel. 504-2664 Fax. 504-2802

Editado y publicado por la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima,
Departamento de Asuntos Internacionales, División de Intercambio y Cooperación Internacional.
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452
Página web: https://h-ircd.jp/es/guide-es.html
Salón de Intercambio Internacional
Tel. : (082)247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Sala de Consultas para Ciudadanos Extranjeros de Hiroshima
Tel. : (082) 241-5010, E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp